

## Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Siemens. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

### Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

### Содержание

Страница	Использование по назначению ..... 1
Программы ..... 1	Выбор и настройка программы ..... 3
Стирка ..... 3/4	После стирки ..... 4
Индивидуальные настройки ..... 5/6	Важные указания ..... 6
Обзор программ ..... 7	Указания по технике безопасности ..... 8
Параметры расхода ..... 8	Уход ..... 9
Указания на дисплее ..... 9	Техническое обслуживание ..... 10
Что делать, если ..... 11	

### Охрана окружающей среды/рекомендации по экономическому использованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **eco Perfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин:

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

### Ячейка II: моющее средство и средства по уходу

- Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен
- Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

### Программы

Подробный обзор программ –> см. с. 7.  
Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	прочные ткани
Предв. Стирка	носки текстильные изделия, предварительная стирка при 30 °C
Синтетика	изделия, не требующие особого ухода
Предв. Стирка	изделия, не требующие особого ухода, предварительная стирка при 30 °C
Смешанное бельё	различные виды одежды
Тонкое бельё /шёлк	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Шерсть	изделия из шерсти, пригодные для ручной/ машинной стирки
Полоскание	с последующим отжимом
Отжим	отжим белья, выстиранного вручную
Слив	слив воды для полоскания в режиме <b>Слив</b>
Деликатный отжим	выстиранного вручную белья с отжимом на пониженной скорости
Супер 15'	короткая программа
Пропитка (Верхняя)	верхняя одежда для защиты от непогоды и для занятий спортом –> стр. 6
Рубашки/бизнес	рубашки, не требующие глажения
Темная синтетика	темные текстильные изделия

## Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

**Проверьте машину**  
- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!

- Уведомите сервисную службу!

### Подключите вилку к розетке

Только сухими руками!  
Беритесь только за вилку!

### Откройте водопроводный кран

Все трубы должны быть герметичными!

### Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района).

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Ячейка I: смягчитель ткани, крахмал

Ячейка II: моющее средство для предварительной стирки

### Выбор и настройка программы\*\*

... мигает **(Старт/дозагрузка)**, и на дисплее появляется **-0-**.

### Блокировка для защиты детей/ добавление белья

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

**Блокировка для защиты детей/ блокировка прибора**  
**БЛ/БЫЛК**: после пуска или окончания программы удерживайте клавишу **(Старт/дозагрузка)**.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите **Отжим** или **Слив**.

- Нажмите **(Старт/дозагрузка)**.

### Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- выберите нужную программу,

- Нажмите **(Старт/дозагрузка)**. Начинается выполнение новой программы.

### Добавление белья, если ...

... была нажата клавиша **(Старт/дозагрузка)** и после этого на дисплее загорелись оба символа **DA + 0**. Если загорается **NO** (НЕТ), открывайте загрузочный люк белья.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу **(Старт/дозагрузка)**.

Для запуска программы или для добавления белья и для активации/деактивации блокировки для безопасности детей.

Блокировка для защиты детей –> см. с. 5

Блокировка для защиты детей –> см. с. 5

## Перед первой стиркой

проводите один цикл стирки без белья –> см. с. 9.

### Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках.

Не превышайте максимальную загрузку –> см. с. 7.

Соблюдайте важные указания –> см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

### Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района).

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья.

Это предотвращает закупоривание.

Ячейка II: смягчитель ткани, крахмал

Ячейка I: моющее средство для предварительной стирки

### Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**

### Окончание программы ...

... мигает **(Старт/дозагрузка)**, и на дисплее появляется **-0-**.

### Прерывание программы

... если на дисплее мигает символ **?**, блокировка для защиты детей активна –> для деактивации см. с. 5.

### Блокировка для защиты детей/ добавление белья

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

**БЛ/БЫЛК**: после пуска или окончания программы удерживайте клавишу **(Старт/дозагрузка)**.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

### Добавление белья

Нажмите клавишу **(Старт/дозагрузка)**, если вы хотите добавить бельё после запуска программы. Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Если загорается **YES + 0** (да): добавлять бельё можно.

Если загорается **NO** (нет): скорость вращения центрифуги слишком высокая, подходит, пока загорится **YES + 0**.

1. Открывайте дверцу только тогда, когда загорятся оба символа **YES + 0**.

2. Нельзя добавлять бельё.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу **(Старт/дозагрузка)**.

Для запуска программы или для добавления белья и для активации/деактивации блокировки для безопасности детей.

Блокировка для защиты детей –> см. с. 5

Блокировка для защиты детей –> см. с. 5

Блокировка для защиты детей –> см. с. 5

## Стирка

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.

Если активен режим **0** (без окончательного отжима), установите ручку выбора программы на **Слив** или выберите скорость отжима.

Нажмите **(Старт/дозагрузка)**.

### Извлечение белья

Кубета для моющих средств

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

### Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется –> пояснения в инструкции по установке.

### Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл..**

### Дополнительные функции

–> см. также в обзоре программ, страница 7

**speed Perfect** (оптимальная скорость)

Для стирки за более короткое время со сравнимым моющим действием по сравнению с стандартной программой. Максимальное количество загружаемого белья –> обзор программ, страница 7.

**eco Perfect**

Для экономии электроэнергии и воды со сравнимым моющим действием по сравнению с стандартной программой.

**(Антисминание)**

Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Шафящий отжим –> стирка с предварительным отжимом.

**(Добавление воды)**

Повышенный уровень воды и дополнительное полоскание.

Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Для областей с высоким содержанием соли или для улучшения качества полоскания.

**Белье различной**

## Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

Программы	°С	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции; пояснения
Хлопок	* - 90 °C	7 кг	Носки текстильные изделия, не поддающиеся откручиванию, синтетики или меланжевой ткани	speedPerfect*, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды)
Синтетика	* - 60 °C	3 кг	Не требующие особого ухода, синтетики или меланжевой ткани из упаковки, лынца, синтетики или меланжевой ткани из упаковки, разделенные вилкой	speedPerfect, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды)
Смешанное бельё	* - 40 °C	2 кг	Текстильные изделия из упаковки или из пакетов, не требующие особых условий ухода	speedPerfect, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды), разделенные вилкой вместе
Тёмная синтетика	* - 40 °C		Тёмные изделия из упаковки или из пакетов, не требующие особых условий ухода	speedPerfect, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды), разделенные вилкой и окончательный отжим
Тонкое белёе / шёлк	* - 40 °C		Для деликатного онкого белёя, например, из шелка, синтетики или меланжевой ткани (например, тардини)	speedPerfect, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды), разделенные вилкой между штоками полоскания
Пропитка	* - 40 °C		Стирка щепестных или полушерстяных изделий из гладкой для рукной или машинной стирки	speedPerfect, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды), разделенный окончательный отжим с интервалами
Рубашки/бизнес	* - 60 °C		Белья для пропитки, верхней одежды из спандекса и эластана	speedPerfect, ecoPerfect, (AntiMinimixe), (Добавление воды), разделенный окончательный отжим, белье разравнивается, когда с него еще стекает вода

\* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции speedPerfect

1 При выборе программ, без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

Полоскание: (Отжим), (Слив), (Деликатный отжим)

2 Для быстрой стирки подходит программа speedPerfect. Стирание белья 40 °C с макс. скоростью отжима.

3 При выборе программ, без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

4 При выборе программ для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456, проверочные программы тестируются с указанным объёмом загрузки и с максимальной скоростью отжима.

Параметры расхода

Программа

Загрузка

Электрический ток\*\*\*

Вода\*\*\*

Время выполнения программы\*\*\*

\*

Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C)

\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жёсткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Дополнительные программы

1 Ограниченнная загрузка при дополнительной функции speedPerfect

2 При выборе программ, без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

3 Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C)

4 Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жёсткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Показания на дисплее

в зависимости от модели

Программа

Дополнительная функция

Загрузка

Годовой расход энергии

Годовой расход воды

Хлопок 40/60 °C

(eco Perfect)\*\*

7/3,5 kg

197 kWh

10560 l

\*\* Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C)

\*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жёсткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16 Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.

F: 17 Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.

F: 18 Засорен откачивавший насос; очистите откачивавший насос → см. с. 10.

F: 21 Неправильная установка канализационной трубы или сливающей трубы; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.

F: 23 Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Остальные сообщения о неисправности

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

SIEMENS

Инструкция по эксплуатации

Стиральная машина

Что делать, если ...

Техническое обслуживание

Откачивавший насос

Уход

Перед первой стиркой

Опасность поражения электрическим током! Вньите вилку из розетки!

Опасность взрыва! Не используйте растворители!

Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства. Закройте водопроводный кран!

Выливается вода.

- Правильно закрепите или замените сливной шланг.

- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.

- Не нажали Ⓜ (Старт/дозагрузка)?

- Открыт ли водопроводный кран?

- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.

- Согнут или пережат шланг для подачи воды?

Установите программатор на Выкл. и выберите Ⓜ (Старт/дозагрузка). После окончания программы установите программатор на Выкл.

Дверца загрузочного люка не открывается.

- Включена функция защиты. Программа прервана, пока не открыта дверца загрузочного люка.

- Нажали Ⓜ (Старт/дозагрузка) или выбрали время Ⓛ (Отложенного окончания)?

- Закрыта дверца загрузочного люка?

- Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации → см. с. 5.

Программа не запускается.

- Нажали Ⓜ (Старт/дозагрузка) или выбрали время Ⓛ (Отложенного окончания)?

- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.

Разтвор моющего средства не сливается.

- Выбран режим Ⓛ (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.

- Вычищите откачивавший насос → см. с. 10.

Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.

2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.

3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щёткой и просушите.

4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).

5. Задвиньте кювету для моющих средств.

Оставьте выдвинутую кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу Ⓛ Слив.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Многократное начало отжима.

- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет белье.

Остальная вода в ячейке для бара.

- Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.

Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Неприятный запах в машине.

- Запустите программу Ⓛ Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.

Мигает индикатор состояния см. с. 5 Ⓛ.

Если из кюветы для моющих средств выступает пена:

- смешайте 1 столовую ложку кондиционера для смягчения с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).

- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.

Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.

- Опоры стиральной машины зафиксированы?

- Зафиксированы ли юстировочные болты?

- Удалены транспортировочные фиксаторы? → см. инструкцию по установке.

Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.

- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.

- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.

Программа выполняется дольше, чем обычно.

- Это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.

- Это не является неисправностью - Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл полоскания.

Остатки моющего средства на белье.

- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимые осадки.

- Выберите режим Ⓛ Полоскание или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы.

Подаётся вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Siemens. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)



## Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

### Страница

Использование по назначению .....	1
Программы.....	1
Выбор и настройка программы .....	3
Стирка .....	3/4
После стирки .....	4
Индивидуальные настройки .....	5/6
Важные указания .....	6
Обзор программ .....	7
Указания по технике безопасности .....	8
Параметры расхода .....	8
Уход .....	9
Указания на дисплее .....	9
Техническое обслуживание .....	10
Что делать, если ... .....	11



## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **eco Perfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



## Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



## Подключите вилку к розетке

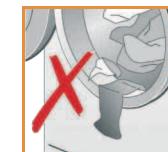
Только сухими руками!  
Беритесь только за вилку!



## Откройте водопроводный кран



В



и

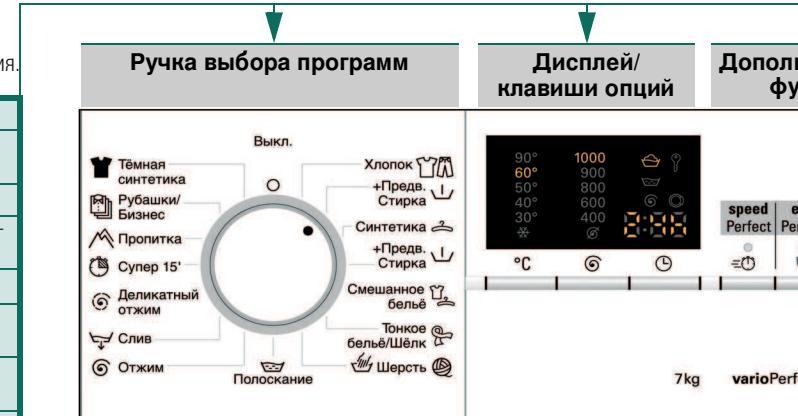


и

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка ☀:** смягчитель ткани, крахмал

**Ячейка I:** моющие средства для предварительной стирки



Ручка выбора программ служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Её можно поворачивать в обоих направлениях.

* - 90 °C	°C (Темп.)	В
∅ - 1000*	∅ (Об/мин)	Ве ок ра
1-24 ч	∅(Отложенное окончание)	Он
Индикаторы состояния	Ин	
Ст	Ст	
Бл	Бл	
0	0	

**Перед первой стиркой**  
проводите один цикл стирки без белья -> см. с. 9.

### Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

В соответствии с указаниями на этикетках.  
соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой  
стирки.

Не превышайте максимальную загрузку -> см. с. 7.

Соблюдайте важные указания -> см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между  
дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.



1

2

3

### Стирка

Кювета для моющих средств  
с ячейками I, II, III

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для  
сервисного обслуживания

### Стирка

3



### Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.

Если активен режим (без окончательного отжима), установите ручку  
выбора программ на Слив или выберите скорость отжима.

Нажмите (Старт/дозагрузка).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность  
появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы  
просушить её.

### Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется -> пояснения в  
инструкции по установке.

### Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл..**

### Окончание программы ...

... мигает (Старт/дозагрузка), и на дисплее появляется **-0-**.

### Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите (Полоскание).
- Нажмите (Старт/дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите Отжим или Слив.
- Нажмите (Старт/дозагрузка).

### Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- выберите нужную программу,
- Нажмите (Старт/дозагрузка). Начинается выполнение новой  
программы.

### Добавление белья, если ... -> страница 5

... была нажата клавиша (Старт/дозагрузка) и после этого на  
дисплее загорелись оба символа + . Если загорается (НЕТ),  
открывать загрузочный люк нельзя.

- Нажмите (Старт/дозагрузка) wählen.



Разбавьте водой густой кондиционер или средство для  
предотвращения деформации белья.  
Это предотвращает закупоривание.



\*\*Если на дисплее мигает символ ,  
блокировка для защиты детей активна  
-> для деактивизации см. с. 5.

Информацию о дополнительных  
функциях и клавишах выбора опций см. в  
индивидуальных настройках на см. с. 5.

**Нажмите (Старт/дозагрузка)**



Все клавиши являются высокочувстви-  
тельными – для их активизации доста-  
точно легкого прикосновения! При про-  
должительном прикосновении к клави-  
шам выбора опций срабатывает автома-  
тический просмотр опций настройки!

Выбор температуры (\* = холодная)  
Выбор скорости отжима (\* в зависимости от модели) или (без отжима = без  
окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний  
раз полоскалось)

кончание программы через ...

индикация при выполнении программы:

стирка, полоскание, отжим, время выполнения программы или её окончание (-0-)

локировка для защиты детей -> см. с. 5

Открытие загрузочного люка, добавление белья -> см. с. 4, 5

# Индивидуальные настройки

## Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

### °C (Температура)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

### ⌚ (скорость отжима/без окончательного отжима)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

### 🕒 (Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажмите клавишу ⌚ (Отложенное окончание) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите ⌂ (Старт/дозагрузка).

## Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7

⌚ speed Perfect (оптимальная скорость) Для стирки за более короткое время со сравнимым моющим действием по сравнению со стандартной программой. Максимальное количество загружаемого белья -> обзор программ, страница 7.

⌚ eco Perfect Для экономии электроэнергии и воды со сравнимым моющим действием по сравнению со стандартной программой.

⟲ (Антисминание) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

⟳ (Добавление воды) Повышенный уровень воды и дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

## Блокировка для защиты детей и добавление белья

♀ Блокировка для защиты детей/ блокировка прибора Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

VKL/ВЫКЛ: после пуска или окончания программы удерживайте клавишу ⌂ (Старт/дозагрузка) нажатой в течение 5 секунд.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

### YES + Ⓛ Добавление белья

Нажмите клавишу ⌂ (Старт/дозагрузка), если вы хотите добавить бельё после запуска программы. Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Если загорается YES + Ⓛ (да): добавлять бельё можно.

Если загорается NO (нет): скорость вращения центрифуги слишком высокая, подождите, пока загорится YES + Ⓛ.

i Открывайте дверцу только тогда, когда загорятся оба символа YES + Ⓛ.

NO: бельё добавлять нельзя.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу ⌂ (Старт/дозагрузка).

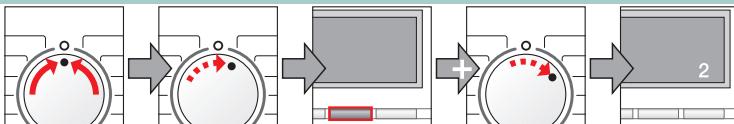
### ⌂ (Старт/дозагрузка)

Для запуска программы или для добавления белья и для для активации/деактивации блокировки для безопасности детей.

# Индивидуальные настройки

## Сигнал

- Активизация режима настройки громкости сигнала



Установите на Ⓛ.  
1 щелчок, поле индикации начинает светиться

Выберите и держите  
+ 1 щелчок, затем отпустить

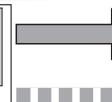
- Настройте громкость ...



\* при необходимости повторите несколько раз



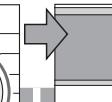
Настройте громкость\*



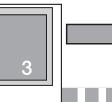
Настройте громкость\*



Настройте громкость\*



Настройте громкость\*



Настройте громкость\*



Установите на Ⓛ.

## Важные указания

### Берегите белье и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отверстий.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.

### Белье различной степени загрязнения

Лёгкая степень загрязнения Новое белье стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию ⌚ speed Perfect.

По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.

Сильная степень загрязнения Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.

### Замачивание

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программ на ⌚ Хлопок 30 °C и нажмите клавишу ⌂ (Старт/дозагрузка). Примерно через 10 минут нажмите ⌂ (Старт/дозагрузка), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ⌂ (Старт/дозагрузка), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.

### Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером. Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ⌈ (при необходимости сначала очистить).

### Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

### Пропитка

Кондиционер добавлять нельзя.

Подходящее для машинной стирки специальное моющее средство можно приобрести в частности в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя. Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II.

Установите ручку выбора программ на ⌈ Пропитка. Выберите температуру и нажмите клавишу ⌂ (Старт/дозагрузка).

# Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

## Макс.

## °С

## Вид белья

## Дополнительные функции; погония

	Хлопок	7 кг / 4 кг*	Носки текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильных изделий из хлопка или льна		speedPerfect*,	(Антисминание),
	Синтетика	* - 90 °C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани		speedPerfect,	(Антисминание),
	Смешанное бельё	* - 40 °C	Текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода		speedPerfect,	(Добавление воды); различные виды одежду можно стирать вместе
	Тёмная синтетика	* - 60 °C	Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода		speedPerfect,	(Добавление воды); щадящие полоскание и окончательный отжим
	Тонкое бельё / шёлк	* - 40 °C	Для деликатного отжима белья, например, из шелка, синтетики или меланжевой ткани (напр., гардин)		speedPerfect,	(Добавление воды); без отжима между циклами полоскания
	Шерсть	* - 40 °C	Стирка шерстяных или полуцерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки		speedPerfect,	(Добавление воды); щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе машины средства)
	Супер 15'	* - 40 °C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани спортом, также с защитной мембраной		speedPerfect,	(Добавление воды); (Антисминание); только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода
	Пропитка	* - 40 °C	Верхняя дверца для защиты от неподходящей и занятой спортом, а также с защитной мембраной		speedPerfect,	(Добавление воды); (Антисминание); только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода
	Рубашки/бизнес	* - 60 °C	Не требующие глахания рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани		speedPerfect,	(Добавление воды); (Антисминание); только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода

## Дополнительные программы

\* Ограниченненная загрузка при дополнительной функции .

i Для быстрой стирки подходит программа При выборе программ без предварительной стирки моющее средство слегка загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

0811 / 900069 7693

Siemens-Electrogeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

#### Опасно для жизни!

#### Опасность удушья!

#### Опасность отравления!

#### Опасность взрыва!

#### Опасность травмирования!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!
- Для отслуживших приборов:
  - Выньте вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертими внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.
  - Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.
  - Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
  - Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.
  - Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
  - Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
  - Нельзя залезать на стиральную машину.
  - Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
  - Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
  - Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток***	Вода ***	Время выполнения программы***
	7 кг	0,55 кВт*ч	60 л	2:36 ч
	7 кг	0,69 кВт*ч	60 л	2:36 ч
	7 кг	1,33 кВт*ч	60 л	2:41 ч
	7 кг	2,00 кВт*ч	64 л	2:48 ч
	3 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:37 ч
	3 кг	0,48 кВт*ч	32 л	1:03 ч
	2 кг	0,21 кВт*ч	31 л	0:41 ч
	2 кг	0,19 кВт*ч	39 л	0:40 ч

\* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456. Проверочные программы тестируются с указанным объёмом загрузки и с максимальной скоростью отжима.

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
		7/3,5 kg	197 kWh	10560 l

\*\* Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C).

\*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жёсткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

# Уход



## Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на Синтетика 60 °C и выберите Старт/дозагрузка. После окончания программы установите программатор на Выкл.



- **Опасность поражения электрическим током!**  
Выньте вилку из розетки!
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!



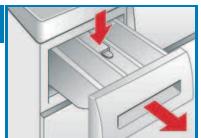
## Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

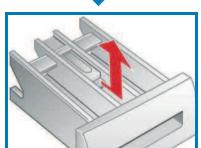


## Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.



1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.



2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.

3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щёткой и просушите.

4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).

5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.



## Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.



## Удаление накипи

**В машине не должно быть белья!**

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.



## Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии

После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеследующим способом:



### Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и само бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остить.

Если барабан еще вращается, не пытайтесь пронести руку внутрь него.

Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

1. Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

2. Слейте раствор моющего средства -> см. с. 10.

3. Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите.

После этого дверца загрузочного люка откроется.



# Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16

Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.

F: 17

Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр -> см. с. 10, давление воды слишком низкое.

F: 18

Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> см. с. 10.

Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> см. с. 10.

F: 21

Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.

F: 23

Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

# Техническое обслуживание

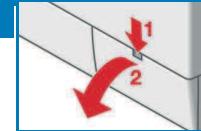


- **Опасность ошпаривания!** Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

## Откачивающий насос

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.



2. Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде.

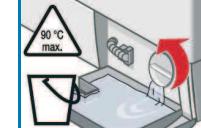
Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.



2\*. Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.

3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).

4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).



5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.

6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу Слив.

## Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).



2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.

3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

## Сетчатый фильтр в подводе воды



### Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!

2. Выберите любую программу (кроме Отжим / Слив).



3. Нажмите Старт/дозагрузка). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.

4. Установите ручку выбора программ на **Выкл.**. Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:

1. В зависимости от модели:

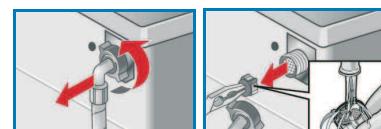
Отсоедините шланг от водопроводного крана.

Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.

**Или** для моделей с системой Standard и Aqua-Secure:

отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.



# Что делать, если ...

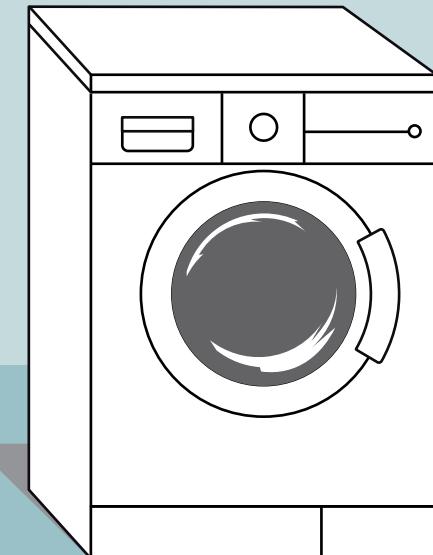
Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Правильно закрепите или замените сливной шланг.</li><li>- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.</li></ul>
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Не нажали <b>Φ (Старт/дозагрузка)</b>?</li><li>- Открыт ли водопроводный кран?</li><li>- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр -&gt; см. с. 10.</li><li>- Согнут или пережат шланг для подачи воды?</li></ul>
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Включена функция защиты. Программа прервана? -&gt; см. с. 4.</li><li>- Выбран режим <b>Ø</b> (без окончательного отжима)? -&gt; см. с. 3,4.</li><li>- Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? -&gt; см. с. 9.</li></ul>
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Нажали <b>Φ (Старт/дозагрузка)</b> или выбрали время <b>⊕ (Отложенного окончания)</b>?</li><li>- Закрыта ли дверца загрузочного люка?</li><li>- Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации -&gt; см. с. 5.</li></ul>
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Выбран режим <b>Ø</b> (без окончательного отжима)? -&gt; см. с. 3,4.</li><li>- очистите откачивающий насос -&gt; см. с. 10.</li><li>- Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li></ul>
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – Уровень воды ниже, чем можно увидеть.</li></ul>
Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокре или слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим, неравномерное распределение белья.</li><li>Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.</li><li>- Выбран режим <b>▲ (Антисминание)</b>? -&gt; см. с. 5.</li><li>- Выбрано низкое число оборотов? -&gt; см. с. 5.</li></ul>
Скачкообразное изменение времени выполнения программы при окончательном отжиме.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – изменение количества запусков отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане привело к скачкообразному изменению отображаемого на дисплее времени.</li></ul>
Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – Система контроля дисбаланса равномерно распределяет белье.</li></ul>
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.</li><li>- При необходимости очистите вставку -&gt; см. с. 9.</li></ul>
Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Запустите программу <b>↑↑ Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.</li></ul>
Мигает индикатор состояния см. с. 5  .	<ul style="list-style-type: none"><li>- Превышен объем моющего средства? Если из кювета для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера для смягчения с 1/2 л воды и залейте этот раствор в ячейку <b>II</b>. (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).</li><li>- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.</li></ul>
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Опоры стиральной машины зафиксированы? Задокументируйте опоры машины -&gt; см. инструкцию по установке.</li><li>- Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы -&gt; см. инструкцию по установке.</li></ul>
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Сбой в подаче электропитания?</li><li>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li><li>- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.</li></ul>
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.</li><li>- Это не является неисправностью - Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл полоскания.</li></ul>
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.</li><li>- Выберите режим <b>↓ Полоскание</b> или после стирки вычистите бельё щёткой.</li></ul>

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на **Выкл.**, и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы -> см. инструкцию по установке.



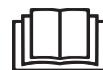
Соблюдайте  
указания по  
технике безо-  
пасности на с. 8!



## Стиральная машина

## Инструкция по эксплуатации

ru



Пользоваться стиральной машиной разрешается только  
после прочтения этой инструкции и специальной  
инструкции по установке!

SIEMENS